

## Our Lady of Fatima Church



### IV<sup>a</sup> Domingo de Pascoa 4th Sunday of Easter

#### Leitura I: First Reading:

Actos / Acts 6:1-7

#### Leitura II: Second Reading:

1 Pedro / 1 Peter 2:4-9

#### Evangelho: Gospel:

João / John 14:1-12

### COLETAS-COLLECTIONS

#### Semana Passada/Last Week

Abril/April 29-30, 2017

#### 1<sup>st</sup> Coleta/Collection

N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> de Fátima  
Our Lady of Fátima

\$1,934

#### Esta Semana/This Week

Maió/May 6-7, 2017

#### 1<sup>st</sup> Coleta/Collection

N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> de Fátima  
Our Lady of Fátima

#### 2<sup>nd</sup> Coleta/Collection

Despesas de Festa da N. Senhora  
OLFatima Feast Expenses

#### Próxima Semana/Next Week

Maió/May 13-14, 2017

#### 1<sup>st</sup> Coleta/Collection

N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> de Fátima  
Our Lady of Fátima

#### 2<sup>nd</sup> Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia  
Parish Needs Fund

Let us join in praying for peace and an end to the persecution of Christians especially in Iraq and Syria. Pray, help, save: donate at [ChristiansAtRisk.org](http://ChristiansAtRisk.org).

Vamos juntar-se em oração pela paz e pelo fim da perseguição dos Cristãos especialmente no Iraque e na Síria. Reza, ajuda, salva: pode doar pelo [ChristiansAtRisk.org](http://ChristiansAtRisk.org).

### THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

The Blessed Virgin Mary is the mother and steward of all graces. There is not a single servant of this great Queen who can fail to declare: "It is my devotion to Mary that accounts for the growth of everything good in me." Lord Jesus, inspire me to go to Your holy mother in all my difficulties. Help me to be ever devoted to her and to receive the graces I need to be with You both in Heaven. *Saint Antoninus*

A Virgem Maria é a mãe e o mordomo de todas as graças. Não há um único funcionário desta grande Rainha que pode deixar de declarar: "É a minha devoção a Maria que representa o crescimento de tudo de bom em mim." Senhor Jesus, inspira-me a ir para Sua santa mãe em todas as minhas dificuldades. Ajuda-me a ser sempre dedicado a ela e receber as graças que eu preciso para estar com Ti e a Tua Mãe aqui e tanto no Céu. - *São Antonino*

**Memoriais da Liturgia** - A vela para o Santissimo Sacramento foram doadas por Teresa Brites e em memoria de Francisco Pimenta. A vela para a Nossa Senhora foi doada por Teresa Brites. Deus a todos abençoe pela sua generosidade.

**Liturgy Memorials** - The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Teresa Brites and in memory of Francisco Pimenta. The candle for Our Lady has been donated by Teresa Brites. God Bless you for your generosity.

May 6 & 7, 2017

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?  
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

**CCD Registration Forms.** Please return completed registration forms and payment for the 2017-2018 year for grades K-10 before June 1. Thank you for your attention to this important faith matter!

**CCD formulários de registo.** Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2017-2018 para as classes K-10 antes de 1 de Junho. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

### Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	David Tyrell
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Bucci
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappelino	Lucas Hernandez	Frank Shute
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Sara Scotti
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Linda Hyde	Olga Alves
Maria Rodrigues	Ermise Cassidy	Aaron Heroux
Joseph DeCotis	Maria Rita	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Dorothy Tulchinsky
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Santos	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Luiza Eiro	Ilirio Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Dulce Bonança	
Manuel Felix	Maria Frias Silva	Benjamin West
Gabriella Mello de Oliveira	AnnMarie & Ruby Hill	
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Darren Santos	Paula Cristina Silva
Maria de Lurdes Silveira	João Martinho	Albertina Macedo
Maria Joaquina Cabral	Ann Wojca	Aciolino Machado
Mildred Justo	Jacinto Figueiredo	Luisa Amaral
Arlindo Santos	Owen Anderson	Joseph Costanza

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações a esta lista, por favor avise-nos.

### PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

May 10-12	Triduo para a Festa da Nossa Senhora
May 13	Mass & Candlelight Procession / Procissão
May 14	Our Lady of Fatima Feast/Festa de NS Fatima
May 15	Visitation of Fatima Statue/ Visita à Estátua de N.S.
May 20	First Communion Retreat / Retiro da 1 <sup>a</sup> Comunhão
May 21	Confirmation Retreat/Retiro de Crisma
May 25	Ascension Thursday / Ascensão
June 18	First Communion / Primeira Comunhão
June 25	Confirmation / Crisma

**Old Religious Articles:** If you have any unwanted religious medals or rosaries, please see Fr. Christopher or leave them in the sacristy. We also accept donations of old religious calendars and articles (e.g., statues, nativity scenes, etc. even if they are broken/chipped). Thank you.

6 e 7 de Maio, 2017

## Our Lady of Fatima Church

**Artigos Religiosos:** Se tiver algumas medalhas religiosas indesejadas ou rosários, por favor, fala com o Padre Christopher ou deixá-los na sacristia. Nós aceitamos todas as doações de antigos calendários religiosos e artigos (por exemplo, estátuas, presépios, etc., mesmo se eles estão quebrados ou lascados). Obrigado.

### Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
<b>Nao haverá Missa/No Mass</b>		<b>5/8</b>
Antonio Sousa	Francisco Cunha	
<b>Terça-feira/Tuesday</b>		<b>5/9</b>
<b>Nao haverá Missa/No Mass</b>		
<b>Quarta-feira/Wednesday</b>		<b>5/10</b>
<b>6:30 PM</b>		
Manuel Vieira da Silva, seus pais e sogros	Eugenia Silva	
Francisco Machado Soares – 20º anniv	filha Maria daLuz	
<b>Quinta-feira/Thursday</b>		<b>5/11</b>
<b>6:30 PM</b>		
José Isidro – 30º dia	Manuel Isidro e familia e cunhados Joaquim e America Cunha	
<b>Sexta-feira/Friday</b>		<b>5/12</b>
<b>6:30 PM – Anointing of the Sick/ Unção dos Enfermos</b>		
Antonio Sousa	Erzelina Silva	
José Isidro	Delminda Sousa	
<b>Sábado/Saturday</b>		<b>5/13</b>
<b>9:00 AM</b>		
Maria Elisabete Lonergan	Geraldine Felix	
Antonio Felix e Rosa Morais	Geraldine Felix	
<b>7:00 PM</b>		
Em ação de graças a NS Fatima	Maria Alice Mendonça	
Maria de Fatima Vieira	familia	
José Isidro	Maria e Manuel Braz	
Herminia Marques	brother Rodrigo	
<b>Sunday/Domingo</b>		<b>5/14</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>		
Carlos da Costa Gomes e Maria Fatima Diogo	Joaquina Sa	
Andero Felipe e Carolina Nazare	da filha	
Antonio Carroça	family	
João Alvaro Vieira	filha Maria Silva e familia	
<b>11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>		
Michael John Ortins	pais Noelia e Tony Ortins e familia	
Evelyn e Manuel F. Cunha	irmão Tony Ortins e familia	
Verissimo e Senhorina Bettencourt	filha Noelia Ortins e famil	
Rosa e Gregorio Ortins	filho Tony Ortins e familia	
José Quadros – 4º anniv	esposa Maria e familia	
Amelia Felizardo		
e Maria Soledade Isidro	Manuel e Emilia Isidro	
Pais e sogros de José e Fernanda Silveira		
Michael Espinola	Mario e Alice Pinto	
José Machado e Mariana Silva	familia	
Serafim e Jeronima Ortins		
e familiares e amigos	Manuel Ortins e familia	
Marido, pais e sogros de Maria Vieira		
Maria B. e José Silva	familia	
Carlos Correia e Adelaide Deserto	Armindia Correia	
Urbina Quadros e Delfina Bettencourt	filha Maria de Jesus	
Em ação de graças a NS Fatima por familia	Adalgisa Silva	
Maria Ortins	filha Fatima daSilva	
<b>6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>		
<b>Nao haverá Missa / No Mass</b>		

May 6 & 7, 2017

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

As we announced in the bulletin with the published schedule for celebrating the Feast of Our Lady of Fatima, we will be a host parish for the **visitation of the World Apostolate of Fatima statue**. On Monday, May 15, the statue will be in our parish from 3-9pm. **We will need volunteers** to help with some aspects of the program. If you can help, please call the parish office.

Como anunciamos no boletim com a programação publicada para celebrar a Festa de Nossa Senhora de Fátima, seremos uma paróquia anfitriã para a **visitação da estátua do Apostolado Mundial de Fátima**. Na Segunda-feira, 15 de Maio, a estátua estará em nossa paróquia de 3-9pm. **Precisaremos de voluntários** para ajudar com alguns aspectos do programa. Se puder ajudar, ligue para o escritório da paróquia.

**Pray for our military.** Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

**Reze por nossos militares.** Lembre-se dos nossos homens e mulheres de serviço em suas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais de NOSSA paróquia!

For the 100th anniversary of the apparitions of Our Lady of Fatima in Portugal, Pope Francis has granted a plenary indulgence opportunity. We will have a service in our church on the **13th of each month from May to October 2017**, to pray before the statue of Our Lady of Fatima. Those seeking an indulgence must pray an Our Father, recite the Creed and invoke Our Lady of Fatima. The faithful must also fulfill the ordinary conditions: go to Confession and Communion, be interiorly detached from sin, and pray for the intentions of the Holy Father. Watch for more details in the coming weeks.

Para o 100º aniversário das aparições de Nossa Senhora de Fátima em Portugal, o Papa Francisco concedeu uma oportunidade de indulgência plenária. Teremos um serviço em nossa igreja **no dia 13 de cada mês de maio a outubro de 2017**, para orar diante da estátua de Nossa Senhora de Fátima. Aqueles que procuram uma indulgência devem orar um Pai Nosso, recitar o Credo e invocar a Nossa Senhora de Fátima. Os fiéis também devem cumprir as condições ordinárias: ir à Confissão e à Comunhão, ser interiormente separados do pecado e orar pelas intenções do Santo Padre. Veja mais detalhes nas próximas semanas.

### World Day of Prayer for Vocations

The Church has celebrated World Day of Prayer for Vocations for half a century, beginning in 1963 during the Second Vatican Council. Each year, the Holy Father releases a statement about the importance of praying for vocations.

### Pope Francis' Prayer for Vocations

God our Father, You made each of us to use our gifts in the Body of Christ. We ask that You inspire young people whom You call to priesthood and consecrated life to courageously follow Your will. Send workers into Your great harvest so that the Gospel is preached, the poor are served with love, the suffering are comforted, and Your people are strengthened by the Sacraments. We ask this through Christ our Lord. Amen.

6 e 7 de Maio, 2017

## Our Lady of Fatima Church

### Dia Mundial de Oração pelas Vocações

A Igreja celebra o Dia Mundial de Oração pelas Vocações de meio século, a começar em 1963, durante o Concílio Vaticano II. A cada ano, o Santo Padre dá uma declaração sobre a importância de orar pelas vocações.

#### Oração da Papa Francisco pelas Vocações

Deus, nosso Pai, Tu fizestes cada um de nós para usar os nossos dons no Corpo de Cristo. Nós pedimos que inspire os jovens a quem chamam de sacerdócio e à vida consagrada a seguir corajosamente a Tua vontade. Envia trabalhadores em sua grande colheita para que o Evangelho seja pregado, os pobres são servidos com amor, o sofrimento é consolado, e Seu povo está reforçada pelos Sacramentos. Nós pedimos isto por Cristo, nosso Senhor.

**Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners:** We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: \_\_\_\_\_

Address/ Endereço: \_\_\_\_\_

Phone / Telefone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**Remember Mother's Day with Prayer:** Envelopes are available for a Mother's Day Mass Remembrance for your Mother, Grandmother, Godmother, living or deceased.

**Lembre-se do Dia das Mães com oração:** Envelopes estão disponíveis para o dia das Mães na Missa de Lembrança de sua mãe, avó, madrinha, viva ou falecida.

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

**ROSARY RALLY.** For Catholic and Orthodox Christians, our prayers are joined to those of the saints, especially Mary, the Mother of God, for her powerful intercession. At **12pm on Saturday, May 13**, Saint John's and Saint Thomas parishes invite you to a Rosary Rally, recalling Mary's apparition at

✂-----

**Holy Spirit Crown:** Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2018. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn in June.

**Coroa do Espírito Santo:** Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2018. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em Junho.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Fatima 100 years ago. Marking the time of her appearance to three shepherds, we will gather in Peabody Square in front of the Court House to pray the rosary. All are welcome to join us in prayer and to evangelize our city with the witness of our faith and love for God's people.

**REUNIÃO DO ROSÁRIO.** Para os Católicos e Cristãos Ortodoxos, as nossas orações são unidas às dos santos, especialmente a Maria, a Mãe de Deus, por sua poderosa intercessão. Às 12h de **Sábado, 13 de Maio**, as paróquias de Sao Joao e Sao Tome convidam para um Rosario, lembrando a aparição de Maria em Fátima há 100 anos. Marcando o tempo de sua aparência para três pastorinhos, vamos nos reunir na Praça de Peabody em frente ao Tribunal de Justiça para rezar o rosário. Todos são bem-vindos a juntar-se a nós em oração e evangelizar a nossa cidade com o testemunho da nossa fé e amor para o povo de Deus.

### Festa da Nossa Senhora de Fátima Feast of Our Lady of Fátima Maio 2017 / May 2017

#### Quarta-Feira, 10 de Maio / Wed., May 10

**5pm** Adoração ao Santíssimo / Adoration  
**6pm** Terço e Oração / Rosary  
**6:30pm** Missa / Mass

#### Quinta-Feira, 11 de Maio / Thursday, May 11

**5pm** Adoração ao Santíssimo / Adoration  
**6pm** Terço e Oração / Rosary  
**6:30pm** Missa / Mass

#### Sexta-Feira, 12 de Maio / Friday, May 12

**5pm** Adoração ao Santíssimo / Adoration  
**6pm** Terço e Oração / Rosary  
**6:30pm** Missa e **Unção dos Enfermos / Holy Mass & Anointing of the Sick**

#### Sabado, 13 de Maio / Saturday, May 13

**5pm** Não Missa / No Mass  
**6pm** Adoração ao Santíssimo / Adoration  
**7pm** Missa / Mass  
**8pm** Rosário e **Procissão de Velas/Rosary & Candlelight Procession**

#### Domingo, 14 de Maio / Sunday, May 14

**11:30am Missa da Festa / Holy Mass**  
A seguir à Missa será servido almoço  
After the Mass, lunch will be served

#### 3pm Procissão / Procession

Logo após haverá Concerto com a Banda Recreativa Portuguesa  
Concert by the Portuguese Band after the Procession

**6pm Não haverá Missa / No Mass**

#### Visitation of the Statue / Visita à Estátua

#### Segunda-feira, 15 de Maio / Monday, May 15

**3pm** A imagem chega na igreja / Statue arrives  
**5pm** Terço e Oração / Rosary  
**6pm** Adoração ao Santíssimo / Adoration  
**7pm** Missa / Mass  
**9pm** Bênção / Benediction